

EN ENGLISH	5
CZ ČESKÝ	6
SK SLOVENKÝ	8
PL POLSKI	10
BG БЪЛГАРСКИ	12
RO ROMÂNĂ	14
HU MAGYAR	16
RU РУССКИЙ	17
UA УКРАЇНСЬКА	19

CE	22
-----------------	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

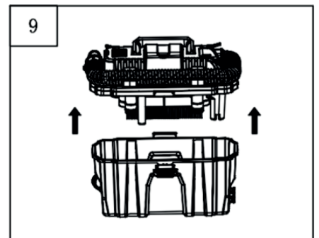
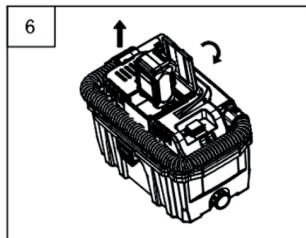
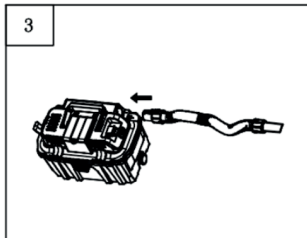
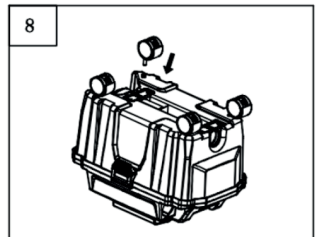
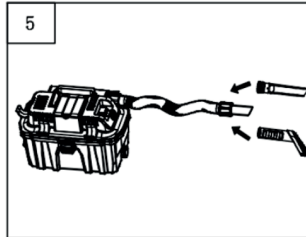
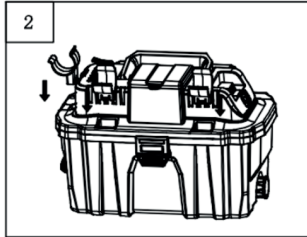
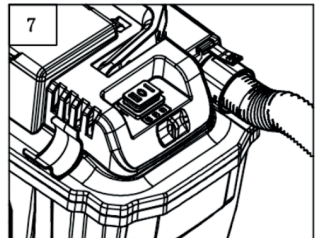
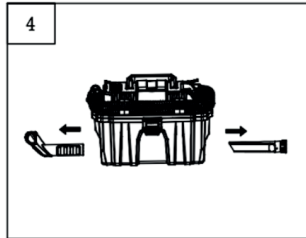
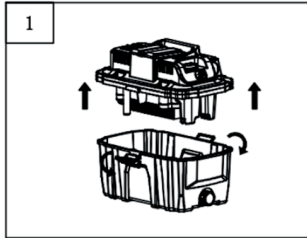
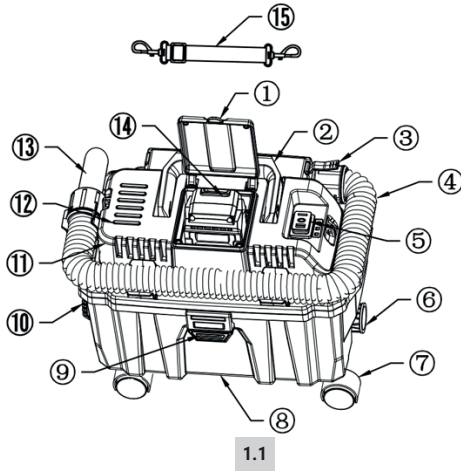
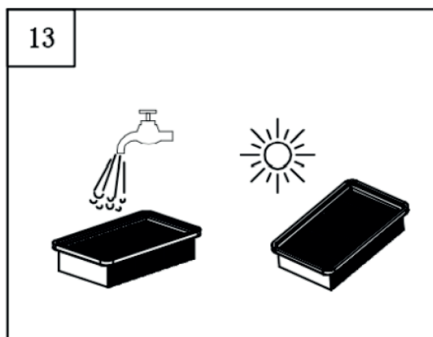
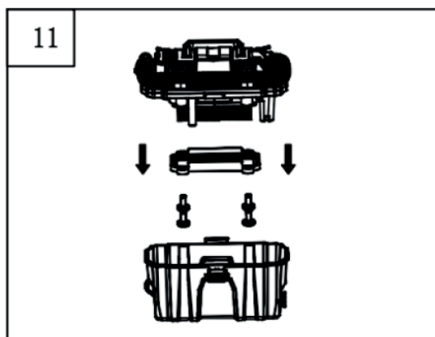
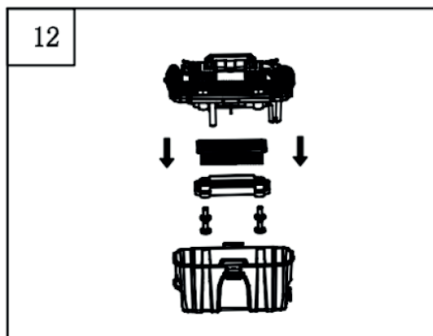
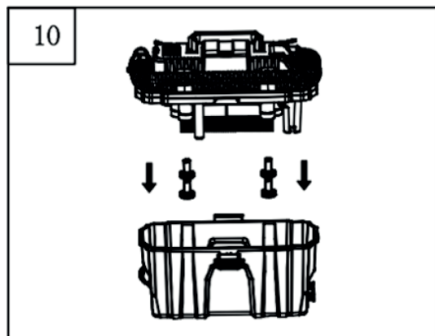


Рис. 1-9 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



Pic. 10-13 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
CORDLESS VACUUM CLEANER
VP20
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	VP20
Rated voltage (V DC)	20
Power, W	200
Engine's type	Brushless
Maximum suction power, kPa	15
Capacity, L	10
Noise, db(A)	<83
Blowing function	Yes
Protection	IP24
Sound pressure level LpA, dB (A)	LpA=72, K=+3
Sound power level LWA3, dB (A)	LWA=83, K=+3
Vibration, m/s ²	<2,5, K=1,5
Bare tool (kg)	2,5
Battery	
Rated voltage (V DC)	20
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	2,0 4,0
Charger	
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50
Rated power (W)	45
Output voltage (V DC)	20
Output current (A)	1,8
Protection class	II

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Battery cover	9. Buckle
2. Handle	10. Water absorbing square brush
3. Main intubation	11. Hose rack
4. Hose	12. Top cap
5. Switch	13. Air inlet connector
6. Flat suction nozzle	14. Battery pack
7. Universal wheel (If configured)	15. Straps (If configured)
8. Plastic barrel	

This product is suitable for use in home environment.

Before using this product. Please read and understand all the contents of this manual and the labels on the product carefully. Please keep vigilant in the use of the product, and operate according to the instructions, which will ensure your safety. Please keep this manual for future use and product maintenance. If you transfer the product to a third party, please attach this manual with the machine. Any operation inconsistent with the instructions may cause serious personal injury or damage to the product itself. Any loss caused by failure to operate in accordance with the instructions is not covered by the warranty.

Please pay special attention to the instructions which are very important for your personal safety. Please read them carefully to avoid accidents and possible damage to the products.

⚠ WARNING

In order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, pay special attention to the following items:

- ◊ This product should not be used by children or people with physical or mental disorders or lack of relevant experience and knowledge,

unless someone responsible for their safety supervises or instructs them to use this product;

- ◊ Do not pull the power cord at sharp edges and corners to prevent accidental damage to the power cord;
- ◊ When the product is not in use, please turn off the product switch and unplug the battery pack;
- ◊ Before cleaning and maintaining this product, please turn off the product switch and unplug the battery pack;
- ◊ This product is only for indoor use and should not be exposed to rain, but should be stored indoors;
- ◊ It is not allowed to use in the pool, low-lying water and other similar places, and the product shall not be immersed in any liquid;
- ◊ Do not wet the fuselage, otherwise fire and electric shock may occur due to electrical short circuit;
- ◊ Do not touch the battery pack or the product with wet hands, which may lead to leakage;
- ◊ The air inlet shall not be blocked;
- ◊ Hair, clothing, fingers and other parts of the body should avoid the open parts and moving parts of the product, so as to avoid electric shock or personal injury;

⚠ BE CAREFUL!

- ◊ The machine should be placed on a stable plane for use, so as not to hurt people or the machine itself;
- ◊ Children should not be allowed to play with the products as toys, and strict supervision must be carried out;
- ◊ The packaging and plastic bags of this product may cause suffocation. Children should not play;
- ◊ The corners, ties, scarves, threads, etc. may be pulled into the product, causing danger
- ◊ Do not use in any dust environment (flour, wood powder, carbon powder or metal dust), or there may be explosion danger;
- ◊ Only the original accessories and accessories specified in the manual are allowed to be used, and other non-specified or nonoriginal accessories are not allowed, otherwise it may cause danger and the warranty will be invalid;
- ◊ Users are not allowed to disassemble or repair this product. The manufacturer and distributor are not responsible for any accidental property loss or personal injury.

Product operating instructions

1. Open the buckle outward and lift the nose. Fig 1.
2. Take out the hose assembly and three hose racks from the barrel, and insert the hose rack into the socket of the top cover, Fig. 2
3. Insert the main pipe of the hose into the air inlet of the top cover. The air inlet is marked with an arrow. Fig.3
4. Draw out the flat suction nozzle and suction square brush from the bottom of the barrel. Fig. 4
5. Insert the flat suction nozzle or suction square brush into the suction pipe opening of the hose. Fig. 5
6. Open the top transparent cover again. Insert the battery pack into place. Fig 6
7. After everything is ready, the switch can be turned on. The machine is equipped with two gears, the first gear is low gear, and the second gear is high gear. Fig. 7
8. If equipped with universal wheels, insert 4 universal wheels into the socket at the bottom of the barrel. Fig. 8

Cleaning methods

1. Open the buckle outward and lift the nose. Fig 9.
2. Turn the locking button anticlockwise and pull it out. There are 4 places in total, as shown in Figure 10
3. Remove the fixing frame of buckle, as shown in Fig. 11
4. Remove the filter, as shown in Figure 12
5. Wash the sponge with clean water, without hot water or cleaning solution Figure 13

Precautions for lithium battery

- ◊ Before using the charger, please read all the instructions and warning marks related to the charger, battery pack and products.
- ◊ Warning: risk of electric shock. Do not let any liquid into the charger, which may lead to electric shock.
- ◊ Attention: please keep children away from the device.

- ⊖ Attention: under certain conditions, after connecting to the power supply, the charging contact exposed inside the charger may be shorted by foreign objects. The conductive foreign objects, such as steel balls, aluminum foil or accumulation of any metal particles, should be kept away from the charger groove. When there is no battery pack in the groove, please pull the charger off the power supply. Please clean up after pulling off the charger.
- ⊖ Do not use any charger other than the charger described in the Manual to charge for the battery pack. The charger is mutually matched with the battery pack.
- ⊖ Do not expose the charger in rain or snow. When disconnecting the charger, please pull off the plug instead of the power supply cord, which will reduce the risk of damage to the charger plug and power supply cord.
- ⊖ Please place the power supply cord appropriately to ensure that it will not be stepped on, tripped or damaged, or squeezed.
- ⊖ Do not use an extension cord unless absolutely incorrect extension cords may lead to fire, death.
- ⊖ Do not block the ventilation slots on the locate on the top and lateral sides of the away from heat sources.
- ⊖ Before cleaning, please disconnect the charger reduce the risk of electric shock.

Maintenance

In order to lengthen the life time, single using time is better not more than 20 minutes.

In order to lengthen the life time, clean the body, filter after use.

Keep the battery pack well, put accessories in slot.


After use, the plastic barrel should be cleaned to prevent accumulation of dirt.

Clean the surface of the vacuum cleaner with dry cloth to prevent water from entering the vacuum cleaner, causing short circuit or even burning.

COMMON FAULT GUIDES

Fault	Possible reason	Handling method
Motor failure	Check that the battery pack is in place? Check the switch if it is turned on	Re insert the battery pack again Turn on the switch
Suction abates	Check brush, hose if they are blocked? check whether the plastic bucket is blocked Check the HEPA filter if it is blocked	Clean the blockages Clean the plastic bucket Clean the HEPA filter
Hot air outlet	Check the suction if it is normal Check the using time if it is more than 20 minutes	The hot air from vacuum cleaner is caused by motor heat conducting. It's common to use Turn off to rest 20 minutes before use again.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ AKUMULÁTOROVÉ VYSAVAČE VP20 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	VP20
Jmenovité napětí (V DC)	20
Napájení, W	200
Typ motoru	Bezkartáčový
Maximální vakuum, kPa	15
Kapacita, l	10
Hluk, dB(A)	<83
Funkce foukání	Ano
Ochrana	IP24
Hladina akustického tlaku LpA, dB(A)	LpA=72, K=+3
Hladina akustického výkonu LwA, dB(A)	LwA=83, K=+3
Úroveň vibrací, m/s ²	<2,5, K=1,5
Holý nástroj (kg)	2,5
Baterie akumulátor	
Jmenovité napětí (V DC)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita baterie (Ah)	2,0 4,0
Nabíječka	
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50
Rated power (W)	45
Output voltage (V DC)	20
Output current (A)	1,8
Třída elektrické ochrany	II

POPIS (*VÝKRES 1)

- | | |
|------------------|----------------|
| 1. Kryt baterie | 4. Hadice |
| 2. Rukojeť | 5. Přepínač |
| 3. Hlavní přívod | 6. Sací tryska |

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 7. Univerzální kolo | 12. Horní kryt |
| 8. Plastová nádrž | 13. Konektor přívodu vzduchu |
| 9. Spona | 14. Bateriový blok |
| 10. Čtvercový kartáč absorbující vodu | 15. Pásy |
| 11. Stojan na hadici | |

Výrobek je vhodný pro použití v domácnosti.

Před použitím tohoto výrobku. Pečlivě si přečtěte celý obsah této příručky a šítek na výrobku a porozumějte mu. Při používání výrobku budete ostražití a postupujte podle pokynů, které zajistí vaši bezpečnost. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití a udržbu výrobku. Pokud výrobek předáváte třetí osobě, přiložte k němu tento návod. Jakákoli činnost, která není v souladu s pokyny, může způsobit vážné zranění osob nebo poškození samotného výrobku. Na škody způsobené nedodržení pokynů se záruka nevztahuje.

Věnujte prosím zvýšenou pozornost pokynům, které jsou velmi důležité pro vaši osobní bezpečnost. Pečlivě si je přečtěte, abyste předešli nehodám a případnému poškození výrobků.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění, věnujte zvláštní pozornost následujícím položkám:

- ♦ Tento výrobek by neměly používat děti nebo osoby s tělesným či mentálním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud na ně při používání výrobku nedohlíží nebo je neinstruuje osoba odpovědná za jejich bezpečnost;
- ♦ Netahejte napájecí kabel přes ostré hrany a rohy, aby nedošlo k náhodnému poškození napájecího kabelu;
- ♦ Pokud výrobek nepoužíváte, vypněte vypínač výrobku a odpojte baterii;
- ♦ Před čištěním a údržbou tohoto výrobku vypněte vypínač výrobku a odpojte baterii;
- ♦ Tento výrobek je určen pouze pro vnitřní použití, neměl by být vystaven dešti a měl by být skladován v interiéru;
- ♦ Nepoužívejte v bazénu, ve vodě ani na jiných podobných místech, výrobek by neměl být ponořen do žádné kapaliny;
- ♦ Nenamáčejte kryt, jinak může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem v důsledku zkratu;
- ♦ Nedotýkejte se baterie nebo výrobku mokřými rukama, protože by mohlo dojít ke zkratu;
- ♦ Přívod vzduchu nesmí být zablokovaný;
- ♦ Vlasy, oděv, prsty a jiné části těla se musí držet v dostatečné vzdálenosti od odkrytých a pohyblivých částí výrobku, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo poranění;

⚠ POZOR!

- ♦ Stroj musí být při používání umístěn na stabilní rovině, aby nedošlo k poškození výrobku nebo obsluhy;
- ♦ Děti si s výrobky nesmí hrát jako s hračkami, je nutný přísný dohled;
- ♦ Obal a plastové sáčky tohoto výrobku mohou způsobit udušení. Děti by si s nimi neměly hrát;
- ♦ Do výrobku mohou být vtaženy kravaty, šátky, nitě apod., což může vést k ohrožení.
- ♦ Nepoužívejte v prašném a vodivém prostředí (mouka, dřevěná moučka, dřevěné uhlí nebo kovový prach), jinak hrozí nebezpečí výbuchu;
- ♦ Smí se používat pouze originální příslušenství a příslušenství uvedené v příručce a nesmí se používat žádné jiné nespecifikované nebo neoriginální příslušenství, jinak může dojít k ohrožení a ke ztrátě záruky;
- ♦ Uživatelé nejsou oprávněni tento výrobek rozebírat nebo opravovat. Výrobce a distributor nesou odpovědnost za náhodnou ztrátu majetku nebo zranění osob.

Příslušenství: 0,7 m ohebná hadice, plochá tryska, malá tryska, deskový filtr

Návod k použití výrobku

1. Otevřete sponu směrem ven a zvedněte trysku. Obrázek 1.
2. Vyměňte z nádrže sestavu hadic a tři hadicové vzpěry a vložte hadicovou vzpěru do zásuvky horního krytu, obrázek 2.
3. Zasuňte hlavní hadici do přívodu vzduchu v horním krytu. Přívod vzduchu je označen šipkou. Obr. 3
4. Vytáhněte plochou sací hubici a čtvercový sací kartáč ze dna nádrže. Obr. 4

5. Do otvoru sací trubice hadice zasuňte plochou sací hubici nebo čtvercový sací kartáč. Obr. 5
6. Znovu otevřete průhledný horní kryt. Znovu vložte akumulátor. Obrázek 6.
7. Jakmile je vše připraveno, můžete vysavač zapnout. Stroj má dva rychlostní stupně, první je nízký a druhý je vysoký rychlostní stupeň. Obr. 7
8. Vložte 4 univerzální kolečka do zásuvky na dně nádrže. Obr. 8

Metody čištění

1. Otevřete sponu směrem ven a nadzvedněte horní část. Obr. 9.
2. Otočte zajišťovací tlačítko proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej. Celkem jsou k dispozici 4 místa, jak je znázorněno na Obrázku 10.
3. Odstraňte zajišťovací rám podle Obr. 11.
4. Vyměňte filtry podle Obr. 12.
5. Opláchněte houbovou podložku čistou vodou, bez horké vody nebo čistícího roztoku. Obrázek 13.

Bezpečnostní opatření při používání lithiové baterie

- ♦ Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražné nápisy týkající se nabíječky, baterie.
- ♦ Varování: nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nedovolte, aby se do nabíječky dostala kapalina, mohla by způsobit úraz elektrickým proudem.
- ♦ Upozornění: Dbejte na to, aby se k přístroji nepřiblížovaly děti.
- ♦ Upozornění: Za určitých podmínek může po připojení k elektrické síti dojít ke zkratu nabíjecího kontaktu uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty, jako jsou ocelové kuličky, hliníková fólie nebo nahromaděné kovové částice, se nesmí dostat do drážky nabíječky. Pokud v drážce není žádná baterie, odpojte nabíječku od zdroje napájení.
- ♦ K nabíjení akumulátoru nepoužívejte jinou nabíječku než nabíječku popsanou v příručce. Nabíječka je vzájemně kompatibilní s akumulátorem.
- ♦ Nevystavujte nabíječku dešti nebo sněhu. Při odpojování nabíječky odpojte zástrčku, nikoli napájecí kabel, čímž snížíte riziko poškození zástrčky nabíječky a napájecího kabelu.
- ♦ Napájecí kabel umístěte tak, aby na něj nebylo možné šlápnout, zakopnout o něj, poškodit ho nebo rozdrtit.
- ♦ Nepoužívejte prodlužovací kabel, pokud to není nezbytně nutné, nesprávný prodlužovací kabel může způsobit požár nebo smrt.
- ♦ Nezakrývejte větrací otvory v horní části a na bocích a chraňte je před zdroji tepla.
- ♦ Před čištěním odpojte nabíječku, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.

Servis

Pro prodloužení životnosti by doba jednorázového použití neměla překročit 20 minut.

Chcete-li prodloužit životnost, vyčistěte po použití kryt, filtr.

Akumulátor uložte na bezpečné místo a příslušenství vložte do otvoru pro něj určeného.

Plastovou nádržku po použití vyčistěte, aby se v ní nehromadily nečistoty.


Otřete povrch čistěcí suchým hadříkem, aby se dovnitř čistěče nedostala voda, která by mohla způsobit zkrat nebo požár.

POKyny PRO PŘÍPADNÉ PORUCHY

Porucha	Možná příčina	Postup řešení problému
Porucha motoru	Zkontrolujte, zda je akumulátor na svém místě Zkontrolujte vypínač	Znovu vložte baterii Zapněte vypínač
Sání se snižuje	Zkontrolujte, zda kartáč, hadice nejsou ucpané Zkontrolujte, zda není plastová nádržka ucpaná Zkontrolujte, zda není HEPA filtr ucpáný	Vyčistěte odpadky vyčistit plastovou nádrž Vyčistěte HEPA filtr

Výstup horkého vzduchu	Zkontrolujte sání, je-li normální. Zkontrolujte dobu používání, zda nepřesahuje 20 minut	Horký vzduch z vysavače je způsoben tepelným vedením motoru. To je norma. Před dalším použitím jej na 20 minut vypněte.
------------------------	--	---

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přípravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedič) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilků k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ AKUMULÁTOROVÝ VYSÁVAČ VP20 POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	VP20
Menovitá napätie (V DC)	20
Napájanie, W	200
Typ motora	Bezkefový
Maximálne vákuum, kPa	15
Kapacita, l	10
Hluk, dB(A)	<83
Funkcia fúkania	áno
Ochrana	IP24
Hladina akustického tlaku LpA, dB(A)	LpA=72, K=+3
Hladina akustického výkonu LwA, dB(A)	LwA=83, K=+3
Úroveň vibrácií, m/s ²	<2,5, K=1,5
Holý nástroj (kg)	2,5

Batería akumulátor

Menovitá napätie (V DC)	20
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2,0 4,0
Nabíjačka	
Vstupné napätie (V AC) /Frekvencia (Hz)	220-240/50
Menovitý výkon (W)	45
Výstupné napätie (V DC)	20
Výstupný prúd (A)	1,8
Trieda elektrickej ochrany	II

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

- | | |
|---------------------|-------------------------------------|
| 1. Kryt batérie | 9. Spona |
| 2. Rukoväť | 10. Štvorcová kefa absorbujúca vodu |
| 3. Hlavný prívod | 11. Stojan na hadicu |
| 4. Hadica | 12. Horný kryt |
| 5. Prepínač | 13. Konektor prívodu vzduchu |
| 6. Sacia tryska | 14. Batériový blok |
| 7. Univerzálne kolo | 15. Pásky |
| 8. Plastová nádrž | |

LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O LIKVIDACII POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Použitý obalový materiál odovzdajte na určenom mieste vo vašom meste.

Spotrebiče a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, napr. z kovu a plastu.

Poškodené diely odovzdajte do recyklačného centra. Vyžadovať si informácie od príslušného vnútroštátneho orgánu.

Tento prístroj spĺňa všetky základné požiadavky príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a špecifikácia sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo tieto zmeny vykonať.

Výrobok je vhodný na použitie v domácnosti.

Pred použitím tohto výrobku. Starostlivo si prečítajte celý obsah tejto príručky a štítkov na výrobku a porozumte mu. Pri používaní výrobku buďte ostražití a postupujte podľa pokynov, ktoré zaisťujú vašu bezpečnosť.

Tento návod si uschovajte pre budúce použitie a údržbu výrobku. Pokiaľ výrobok predávate tretej osobe, priložte k nemu tento návod. Akákoľvek činnosť, ktorá nie je v súlade s pokynmi, môže spôsobiť vážne zranenie osôb alebo poškodenie samotného výrobku. Na škody spôsobené nedodržaním pokynov sa záruka nevzťahuje.

Venujte prosím zvýšenú pozornosť pokynom, ktoré sú veľmi dôležité pre vašu osobnú bezpečnosť. Starostlivo si ich prečítajte, aby ste predišli nehodám a prípadnému poškodeniu výrobkov.

Upozornenie: Aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia, venujte zvláštnu pozornosť nasledujúcim položkám:

- ♦ Tento výrobok by nemali používať deti alebo osoby s telesným či mentálnym postihnutím alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na ne pri používaní výrobku nedohlada alebo ich neinstruuje osoba zodpovedná za ich bezpečnosť;
- ♦ Neťahajte napájací kábel cez ostré hrany a rohy, aby nedošlo k náhodnému poškodeniu napájacieho kábla;
- ♦ Ak výrobok nepoužívate, vypnite vypínač výrobku a odpojte batériu;
- ♦ Pred čistením a údržbou tohto výrobku vypnite vypínač výrobku a odpojte batériu;
- ♦ Tento výrobok je určený iba na vnútorné použitie, nemal by byť vystavený dažďu a mal by byť skladovaný v interiéri;
- ♦ Nepoužívajte v bazéne, vo vode ani na iných podobných miestach, výrobok by nemal byť ponorený do žiadnej kvapaliny;
- ♦ Nenamáčajte kryt, inak môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom v dôsledku skratu;
- ♦ Nedotýkajte sa batérie alebo výrobku mokrymi rukami, pretože by mohlo dôjsť ku skratu;
- ♦ Prívod vzduchu nesmie byť zablokovaný;
- ♦ Vlasy, odev, prsty a iné časti tela sa musia držať v dostatočnej vzdialenosti od odkrytých a pohyblivých častí výrobku, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu;

⚠ POZOR!

- ◊ Stroj musí byť pri používaní umiestnený na stabilnej rovine, aby nedošlo k poškodeniu výrobku alebo obsluhy;
- ◊ Deti sa s výrobkami nesmú hrať ako s hračkami, je nutný prísny dohľad;
- ◊ Obal a plastové vrecká tohto výrobku môžu spôsobiť udusenie. Deti by sa s nimi nemali hrať;
- ◊ Do výrobku môžu byť vťahnuté kravaty, šatky, nite a pod., čo môže viesť k ohrozeniu.
- ◊ Nepoužívajte v prašnom a vodivom prostredí (múka, drevená múčka, drevené uhlie alebo kovový prach), inak hrozí nebezpečenstvo výbuchu;
- ◊ Smie sa používať iba originálne príslušenstvo a príslušenstvo uvedené v príručke a nesmie sa používať žiadne iné nespecifikované alebo neoriginálne príslušenstvo, inak môže dôjsť k ohrozeniu ak strate záruky;
- ◊ Užívateľia nie sú oprávnení tento výrobok rozoberať alebo opravovať. Výrobca a distribútor nenesú zodpovednosť za náhodnú stratu majetku alebo zranenie osôb.

Príslušenstvo: 0,7 m ohybná hadica, plochá tryska, malá tryska, doskový filter

Návod na použitie výrobku

1. Otvorte sponu smerom von a zdvihnite trysku. Obrázok 1.
2. Vyberte z nádrže zostavu hadíc a tri hadicové vzpery a vložte hadicovú vzperu do zásuvky horného krytu, obrázok 2.
3. Zasuňte hlavnú hadicu do prívodu vzduchu v hornom kryte. Prívod vzduchu je označený šípku. Obr. 3
4. Vytiahnite plochú saciu hubicu a štvorcovú saciu kefu z dna nádrže. Obr. 4
5. Do otvoru sacej trubice hadice zasuňte plochú saciu hubicu alebo štvorcovú saciu kefu. Obr. 5
6. Znova otvorte priehľadný horný kryt. Znovu vložte akumulátor. Obrázok 6.
7. Akonáhle je všetko pripravené, môžete vysávač zapnúť. Stroj má dva rýchlostné stupne, prvý je nízky a druhý je vysoký rýchlostný stupeň. Obr. 7
8. Vložte 4 univerzálne kolieska do zásuvky na dne nádrže. Obr. 8

Metódy čistenia

1. Otvorte sponu smerom von a nadvihnite hornú časť. Obr. 9.
2. Otočte zaisovacie tlačidlo proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho. Celkom sú k dispozícii 4 miesta, ako je znázornené na Obrázku 10.
3. Odstráňte zaisovacie rám podľa Obr. 11.
4. Vyberte filtre podľa Obr. 12.
5. Opláchnite hubovú podložku čistou vodou, bez horúcej vody alebo čistiaceho roztoku. Obrázok 13.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní lítiovej batérie

- ◊ Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné nápisy týkajúce sa nabíjačky, batérie.
- ◊ Varovanie: nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nedovoľte, aby sa do nabíjačky dostala kvapalina, mohla by spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- ◊ Upozornenie: Dbajte na to, aby sa k prístroju nepribližovali deti.
- ◊ Upozornenie: Za určitých podmienok môže po pripojení k elektrickej sieti dôjsť ku skratu nabíjacieho kontaktu vo vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety, ako sú oceľové guľičky, hliníková fólia alebo nahromadené kovové častice, sa nesmú dostať do drážky nabíjačky. Pokiaľ v drážke nie je žiadna batéria, odpojte nabíjačku od zdroja napájania.
- ◊ Na nabíjanie akumulátora nepoužívajte inú nabíjačku ako nabíjačku popísanú v príručke. Nabíjačka je vzájomne kompatibilná s akumulátorom.
- ◊ Nevystavujte nabíjačku dažďu alebo snehu. Pri od pájaní nabíjačky odpojajte zástrčku, nie napájací kábel, čím znížite riziko poškodenia zástrčky nabíjačky a napájacieho kábla.
- ◊ Napájací kábel umiestnite tak, aby naň nebolo možné šliapnúť, zakopnúť oň, poškodí ho alebo rozdrvíť.
- ◊ Nepoužívajte predlžovací kábel, pokiaľ to nie je nevyhnutné, nesprávny predlžovací kábel môže spôsobiť požiar alebo smrť.
- ◊ Nezakrývajte vetracie otvory v hornej časti a na bokoch a chráňte ich pred zdrojmi tepla.

- ◊ Pred čistením odpojte nabíjačku, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom.

Servis

Na predĺženie životnosti by doba jednorazového použitia nemala prekročiť 20 minút.

Ak chcete predĺžiť životnosť, vyčistite po použití kryt, filter.

Akumulátor uložte na bezpečné miesto a príslušenstvo vložte do otvoru pre neho určeného.

Plastovú nádržku po použití vyčistite, aby sa v nej nehromadili nečistoty.

Utrite povrch čističa suchou handričkou, aby sa dovnútra čističa nedostala voda, ktorá by mohla spôsobiť skrat alebo požiar.

POKYNY PRE PŘÍPADNÉ PORUCHY

Porucha	Možná příčina	Postup řešení problémů
Porucha motora	Skontrolujte, či je akumulátor na svojom mieste Skontrolujte vypínač	Znovu vložte batérii Zapnete vypínač
Satie sa znižuje	Skontrolujte, či kefa, hadice nie sú upchaté Skontrolujte, či nie je plastová nádržka upchatá Skontrolujte, či nie je HEPA filter upchatý	Vyčistite odpadky vyčistíte plastovú nádrž Vyčistite HEPA filter
Výstup horúceho vzduchu	Skontrolujte sanie, či je normálne Skontrolujte dobu používania, či nepresahuje 20 minút	Horúci vzduch z vysávača je spôsobený tepelným vedením motora. To je norma. Pred ďalším použitím ho na 20 minút vypnite.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne likvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vyberte, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neatvárať a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

**Len pre krajiny EÚ:**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej zásielke na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar. Pri nešprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPARVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedičiou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor batéria iba s nepoškodeným krytom. Uzavrte otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

AKUMULATOROWY ODKURZACZ PRZEMYSŁOWY VP20 INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	VP20
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Moc znamionowa (W)	200
Typ silnika	Bezszcotkowy
Maksymalna siła ssania (kPa)	15
Pojemność (l)	10
Hałas (dB (A))	<83
Funkcja nadmuchu	Tak
Kategoria ochrony	IP24
Poziom ciśnienia akustycznego dB(A))	LpA=72, K=+3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LWA=83, K=+3
Poziom wibracji (m/s ²)	<2,5, K=1,5
Waga EPTA (kg)	2,5
Akumulator	
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2,0 4,0
Ładowarka	
Napięcie wejściowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45
Napięcie wyjściowe (V DC)	20
Prąd wyjściowy (A)	1,8
Klasa ochronności	II

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Pokrywa akumulatora	9. Zatrask
2. Uchwyt do przenoszenia	10. Ssawka płaska
3. Wlot główny	11. Mocowanie rury
4. Wąż elastyczny	12. Pokrywa górna z silnikiem i filtrem
5. Włacznik (dwustopniowy)	13. Króciec
6. Ssawka szczelinowa	14. Akumulator
7. Kółka do przemieszczania	15. Pasek
8. Zbiornik na kurz	

WYPOSAŻENIE*

1. Odkurzacz
2. Wąż elastyczny
3. Ssawka szczelinowa
4. Ssawka płaska
5. Kółka (4 szt.)
6. Filtr (zamontowany)
7. Instrukcja obsługi

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

Akumulatorowy odkurzacz przemysłowy Procraft VP20 przeznaczony jest do odkurzania powierzchni oraz przedmiotów, umożliwia prace na sucho i mokro. Produkt jest przeznaczony do użytku domowego.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładniej ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

⚠ OSTRZEŻENIE!

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym urządzeniem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Wszelkie uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji nie są objęte gwarancją.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

⚠ Ostrzeżenie: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała, należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa:

- ♦ Dane urządzenie nie powinno być używane przez dzieci ani inne osoby z upośledzeniem fizycznym lub umysłowym lub brakiem odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich prace lub instruuje w zakresie korzystania z urządzenia;
- ♦ Gdy urządzenie nie jest używane, ustaw przełącznik w pozycji 0 („wyłączony”) i odłącz akumulator;
- ♦ Przed czyszczeniem lub serwisowaniem produktu należy go wyłączyć i odłączyć akumulator;
- ♦ Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych i nie powinno być narażone na działanie deszczu lub należy przechowywać w pomieszczeniu;
- ♦ Zabrania się używania urządzenia w basenie, wodzie i innych podobnych miejscach; także urządzenia nie należy zanurzać w żadnej cieczy;
- ♦ Nie moczyc obudowy urządzenia, może dojść do zwarcia i w efekcie do pożaru i/lub porażenia prądem;
- ♦ Nie dotykaj akumulatora i urządzenia mokrymi rękami, może to spowodować zwarcie;
- ♦ Nie blokować wlotu i wylotu powietrza;
- ♦ Włosy, luźne ubranie, palce i inne części ciała nie powinny dotykać odsonionych lub ruchomych części urządzenia, może dojść do porażenia prądem lub obrażeń;

⚠ UWAGA!

- ♦ Urządzenie należy ustawić na stabilnym podłożu tak, aby w razie upadku nie doszło do jej uszkodzenia lub zranienia użytkownika;
- ♦ Dane urządzenie nie jest zabawką, dlatego nie wolno pozwalać bawić się nim dzieciom, należy sprawować ścisły nadzór;
- ♦ Opakowanie i plastikowe torby urządzenia stwarzają ryzyko uduszenia i zadławienia. Dzieci nie powinny się nimi bawić;
- ♦ Krawaty, szalki, nici itp. mogą zostać wciągnięte przez urządzenie, co może stwarzać zagrożenie;
- ♦ Nie używać w środowisku zapylonym i przewodzącym (mąka, drobny pył drzewny, pył węglowy lub pył metalowy), w przeciwnym razie może wystąpić niebezpieczeństwo wybuchu;
- ♦ Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów zalecanych przez producenta oraz określonych w niniejszej instrukcji

obsługi. Używanie innych części i akcesoriów niż te, które zostały określone może to spowodować zagrożenie i utratę gwarancji;

- ♦ Użytkownikom nie wolno demontować ani naprawiać urządzenia. Producent i dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za przypadkową utratę mienia lub obrażenia ciała.

Środki ostrożności podczas korzystania z ładowarki i akumulatora litowo-jonowego

- ♦ Przed użyciem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i znaki ostrzegawcze dotyczące ładowarki i akumulatora.
- ♦ Ostrzeżenie: ryzyko porażenia prądem. Chronić ładowarkę przed możliwym działaniem płynów (przed zalaniem, zachlapaniem), może to spowodować porażenie prądem.

⚠ UWAGA!

Trzymaj dzieci z dala od urządzenia, ładowarki i akumulatora!

Ładowarkę należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych oraz chronić przed deszczem i wilgocią.

- ♦ Należy sprawdzić napięcie w sieci przed podłączeniem ładowarki. Napięcie źródła zasilania musi się zgadzać z danymi zamieszczonymi na tabliczce znamionowej ładowarki.
- ♦ Ładowarki należy używać wyłącznie do ładowania akumulatorów określonego przez producenta typu. Użycie ładowarki do ładowania innego rodzaju akumulatora niż określony może stworzyć ryzyko pożaru.
- ♦ Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia mogą spowodować zwarcie i porażenie prądem elektrycznym.
- ♦ Przed każdym ładowaniem należy sprawdzić ładowarkę oraz przewód zasilający za wtyczką. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno samodzielnie dokonywać żadnych napraw ładowarki. Uszkodzona ładowarka, przewód lub wtyczka stwarzają ryzyko porażenia prądem.
- ♦ Nie wolno używać ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) lub w sąsiedztwie substancji łatwopalnych. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ♦ Nie wolno przenosić ładowarki trzymając ją wyłącznie za przewód zasilający. Odłączając ładowarkę, należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód zasilający, zmniejsza to ryzyko uszkodzenia wtyczki ładowarka czy przewodu zasilającego.
- ♦ Jeśli akumulator nie jest zainstalowany w ładowarce, należy odłączyć ją od gniazdka.
- ♦ Należy prawidłowo i w sposób bezpieczny układać przewód zasilający ładowarki, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się ani uszkodzić lub zgnieść.
- ♦ Nie używać przedłużaczy, chyba że jest to absolutnie konieczne. Zastosowanie niewłaściwego przedłużacza może spowodować pożar lub śmierć.
- ♦ Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych na górze i z boku obudowy ładowarki. Trzymać ładowarkę z dala od źródeł ciepła.
- ♦ Przed czyszczeniem odłączyć ładowarkę od zasilania, aby uniknąć porażenia prądem.
- ♦ Nie wolno łączyć biegunów akumulatora za pomocą żadnych przedmiotów. Może to doprowadzić do zwarcia stwarzając ryzyko odniesienia obrażeń ciała i wybuchu.
- ♦ Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wody lub wilgoci. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia i wybuchu.
- ♦ Nie otwierać akumulatora. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia i wybuchu.
- ♦ Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od 0°C do 30°C. Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia i wybuchu.
- ♦ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzela. Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.
- ♦ W przypadku uszkodzenia lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania oparów. Należy wywietrzyć pomieszczenie i w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ♦ Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ♦ Akumulator jest dostarczany częściowo naładowany. Aby osiągnąć pełną wydajność akumulatora, należy go całkowicie naładować przed pierwszym użyciem.

- ♦ Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu utylizacji niebezpiecznych odpadów.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20 V (2 Ah lub 4 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego pracy. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora (14), otwórzmy pokrywę (1), wcisnąc przycisk zwalniający akumulator i pociągnąć akumulator do góry.

Przygotowanie do pracy i użytkowanie na sucho

1. Otwórzmy dwa zatrzaski (9) znajdujące się na pokrywie i podnieść pokrywę (1) (obrazek 1.1).
2. Jeżeli urządzenie dostarczone w stanie przeznaczonym do samodzielnego montażu, należy zamontować trzy uchwyty na wąż elastyczny do pokrywy urządzenia (obrazek 2).
3. Włóż wąż elastyczny do wlotu powietrza w górnej części pokrywy. Wlot powietrza jest oznaczony strzałką na obrazku 3.
4. Wyciągnij płaską lub szczelinową ssawkę spod spodu pojemnika (obrazek 4).
5. Włóż końcówkę węża elastycznego do płaskiej lub szczelinowej ssawki (obrazek 5).
6. Włóż 4 koła w odpowiednie otwory znajdujące się na spodzie pojemnika (obrazek 8).
7. Otwórz przezroczystą pokrywę (1) i włóż akumulator (obrazek 6).
8. Po wykonaniu powyższych czynności, można przystąpić do odkurzania. Urządzenie wyposażono w dwa biegi, pierwszy bieg to bieg niski, a drugi to bieg wysoki (obrazek 7).

Czyszczenie i opróżnienie

1. Otwórzmy dwa zatrzaski (9) i podnieś pokrywę (obrazek 9) urządzenia.
2. Opróżnij pojemnik (8) z kurzu i większych zabrudzeń.
3. Obrócić cztery kołki ryglujące filtr powietrza o 90 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć je (obrazek 10).
4. Zdjąć ramkę mocującą (obrazek 11).
5. Wyjąć filtr (obrazek 12).
6. Opłukać filtr czystą wodą. Nie używać gorącej wody oraz żadnych środków myjących. Wyszuszyć całkowicie filtr (obrazek 13).
7. Założyć filtr powietrza po wysuszeniu, postępując w odwrotnej kolejności niż opisano w punktach 3-6.

Praca na mokro

Dane urządzenie umożliwia pracę na mokro, pozwala na zbieranie nadmiaru wody z powierzchni płaskich, mebli, dywanów.

1. Przed przystąpieniem do pracy należy opróżnić pojemnik z kurzu i brudu (8).
2. Założyć ssawkę płaską oraz ustawić drugi bieg.
3. Podczas zbierania wody oraz bezpośrednio po zakończeniu pracy, nie wolno przewracać urządzenia na bok! Istnieje ryzyko zalania komory silnika elektrycznego!
4. Otwórzmy dwa zatrzaski (9) znajdujące się na pokrywie i podnieść pokrywę (1) (obrazek 1.1).
5. Złać cały płyn z pojemnika (8), opłukać czystą wodą i wysuszyć.
6. Obrócić cztery kołki ryglujące filtr powietrza o 90 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć je (obrazek 10).
7. Zdjąć ramkę mocującą (obrazek 11).
8. Wyjąć filtr (obrazek 12).
9. Opłukać filtr czystą wodą. Nie używać gorącej wody oraz żadnych środków myjących. Wyszuszyć całkowicie filtr (obrazek 13).

Założyć filtr powietrza po wysuszeniu, postępując w odwrotnej kolejności niż opisano w punktach 6-8.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Абы przedłużyć żywotność urządzenia, jednorazowe użycie nie powinno przekraczać 20 minut.

Po każdym użyciu należy opróżnić pojemnik na kurz oraz wyczyścić filtr powietrza, przedłużyć żywotność urządzenia.


Trzymaj akumulator w bezpiecznym miejscu, a akcesoria zawsze montuj w specjalnie wyprofilowanych miejscach na obudowie urządzenia.

Powierzchnię odkurzacza należy wycierać suchą szmatką, aby zapobiec przedostawaniu się wody do odkurzacza, co może spowodować zwarcie lub pożar.

TABELA Z WYKAZEM USTEREK ORAZ SPOSOBEM ICH USUWANIA

Objaw lub usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje	Sprawdź, czy akumulator został zainstalowany lub naładowany.	Zamontować naładowany akumulator. Przełączyć urządzenie na inny bieg.
Moc ssania zmniejsza się	Sprawdź drożność rury elastycznej, ssawki. Sprawdź zapelnienie pojemnika na kurz. Sprawdź czy filtr powietrza nie jest zatkany.	Usunąć przyczynę niedrożności. Opróżnić pojemnik na kurz. Oczyszczyć filtr powietrza.
Gorące powietrze na wylocie	Sprawdź siłę ssania, czy jest odpowiednia. Sprawdź czas działania, czy nie przekracza 20 minut.	Wydmuchiwane gorące powietrze jest spowodowane pracą silnika. Jest to normalne. Należy wyłączyć urządzenie na 20 minut przed ponownym użyciem.

OCHRONA ŚRODOWISKA

 W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w miejscach do tego przeznaczonych.

**Tylko państwa UE:**

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ
АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСУМКАЧКА
VP20
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	VP20
Номинално напрежение (V DC)	20
Мощност, W	200
Тип на двигателя	Безчетков
Максимален вакуум, kPa	15
Капацитет, л	10
Шум, dB(A)	<83
Функция за издухване	Да
Защита	IP24
Ниво на звуково налягане LpA, dB(A)	LpA=72, K=+3
Ниво на звукова мощност LWA, dB(A)	LWA=83, K=+3
Вибрация), m/s ²	<2,5, K=1,5
Инструмент без батерия (кг)	2,5
Батерия	
Номинално напрежение (V DC)	20
Вид батерия	Li-ion
Капацитет (Ah)	2,0 4,0
Зарядно устройство	
Входен волтаж (V AC) / Честота на тока (Hz)	220-240/50
Номинална мощност (W)	45
Исходно напрежение (V DC)	20
Исходен ток (A)	1,8
Клас на електрическа защита	II

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Капак на батерията | 10. Водоабсорбираща квадратна четка |
| 2. Химикалка | 11. Стойка за маркуч |
| 3. Главния вход | 12. Горен капак |
| 4. Маркуч | 13. Конектор за всмукване на въздух |
| 5. Превключване | 14. Акумулаторна батерия |
| 6. Смукателна дюза | 15. К олапи |
| 7. Универсално колело | |
| 8. Пластмасов резервоар | |
| 9. Закопчалка | |

Продуктът е подходящ за домашна употреба. Преди да използвате този продукт. Моля, прочетете и разберете внимателно цялото съдържание на това ръководство и етикета на продукта. Моля, бъдете бдителни, когато използвате продукта и следвайте инструкциите, за да гарантирате вашата безопасност. Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и поддръжка на продукта. Ако прехвърлите продукта на трета страна, моля, включете това ръководство към машината. Всяка операция, която не е в съответствие с инструкциите, може да доведе до сериозно нараняване или повреда на самия продукт.

Всички повреди, причинени от неспазване на инструкциите, не се покриват от гаранцията.

Моля, обърнете специално внимание на инструкциите, които са много важни за вашата лична безопасност. Моля, прочетете ги внимателно, за да избегнете инциденти и възможни повреди на продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от пожар, токов удар и нараняване, обърнете

PRO-CRAFT

специално внимание на следните елементи:

- ♦ Този продукт не трябва да се използва от деца или лица с физически или умствени увреждания или липса на подходящ опит и знания, освен ако някой, отговорен за изхната безопасност, не ги наблюдава или инструктира при използването на този продукт;
- ♦ Не дърпайте захранващия кабел през остри ръбове или ъгли, за да избегнете случайна повреда на захранващия кабел;
- ♦ Когато продуктът не се използва, моля, изключете преклювачателя на продукта и извадете батерията;
- ♦ Преди почистване и поддръжка на този продукт, изключете преклювачателя на продукта и откачете батерията;
- ♦ Този продукт е само за употреба на закрито и не трябва да се излага на дъжд и трябва да се съхранява на закрито;
- ♦ Забранено е използването в басейн, вода и други подобни места, продуктът не трябва да се потапя в никаква течност;
- ♦ Не мокрете корпуса, в противен случай може да възникне пожар и токов удар поради късо съединение;
- ♦ Не докосвайте батерията или продукта с мокри ръце, тъй като това може да причини късо съединение;
- ♦ Входът за въздух не трябва да е блокиран;
- ♦ Коса, дрехи, пръсти и други части на тялото не трябва да докосват откритите и движещи се части на продукта, за да избегнете токов удар или нараняване;

⚠ ВНИМАТЕЛНО!

- ♦ Машината трябва да бъде поставена на стабилна равнина за използване, за да не се повреди продуктът или операторът;
- ♦ На децата не трябва да се позволява да си играят с продукти като играчки, трябва да се упражнява строг надзор;
- ♦ Опаковката и найлоновите торбички на този продукт могат да причинят задавяне. Децата не трябва да си играят с тях;
- ♦ Вратовръзки, шалове, конци и др. могат да бъдат изтеглени в продукта и да причинят опасност.
- ♦ Не използвайте в прашина и проводима среда (брашно, дървесно брашно, въглищен прах или метален прах), в противен случай може да има риск от експлозия;
- ♦ Разрешено е да се използват само оригиналните аксесоари и аксесоарите, изброени в ръководството, а други несертифицирани или неоригинални аксесоари не са разрешени, в противен случай това може да причини опасност и гаранцията ще бъде невалидна;
- ♦ На потребителите не е разрешено да разглобяват или ремонтират този продукт. Производителят и дистрибуторът не носят отговорност за случайна загуба на имущество или телесна повреда.

Аксесоари: гъвкав маркуч 0,7 м, плоска дюза, малка дюза, ламеларен филтър

Инструкции за продукта

1. Отворете закопчалката навън и повдигнете накрайника. Снимка 1.
2. Отстранете маркуча и трите стойки за маркучи от резервоара и поставете стойката за маркучи в слота на горния капак, фиг. 2.
3. Поставете тръбата на основния маркуч във входящия въздух на горния капак. Входът за въздух е маркиран със стрелка. Фиг. 3
4. Издърпайте плоската смукателна дюза и квадратната смукателна четка от дъното на резервоара. Ориз. четири
5. Поставете плоска смукателна дюза или квадратна смукателна четка в отвора на смукателната тръба на маркуча. Ориз. 5
6. Отворете отново горния прозрачен капак. Поставете батерията на място. Ориз. 6
7. След като всичко е готово, можете да включите прахосмукачката. Машината е оборудвана с две предавки, първата предавка е ниска предавка, а втората е висока предавка. Ориз. 7
8. Поставете 4 универсални колела в слота на дъното на резервоара. Ориз. осем

Методи за почистване

1. Отворете катарамата навън и повдигнете горната част. Ориз. 9.
2. Завъртете бутона за заключване обратно на часовниковата стрелка и го издърпайте. Има общо 4 места, както е показано на фигура 10.

3. Отстранете фиксиращата рамка, както е показано на фиг. единнадесет.
4. Отстранете филтрите, както е показано на фигура 12.
5. Изплакнете гъбата с чиста вода, без гореща вода или почистващ разтвор. Фигура 13.

Предпазни мерки за литиева батерия

- ♦ Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни знаци, свързани със зарядното устройство, батерията.
- ♦ Предупреждение: риск от токов удар. Не позволявайте течност да попадне в зарядното устройство, тъй като това може да доведе до токов удар.
- ♦ Внимание: Дръжте децата далеч от устройството.
- ♦ Внимание: при определени условия, след свързване към мрежата, контактът за зареждане, вътре в зарядното устройство, може да бъде съединен накъсо от чужди предмети. Проводими чужди предмети, като стоманени топки, алуминиево фолио или натрупвания от всякакви метални частици, трябва да се държат далеч от жлеба на зарядното устройство. Ако в жлеба няма батерия, изключете зарядното от източника на захранване.
- ♦ Не използвайте зарядно устройство, различно от описаното в ръководството за зареждане на батерията. Зарядното устройство е взаимно координирано с батерията.
- ♦ Не излагайте зарядното устройство на дъжд или сняг. Когато изключвате зарядното устройство, използвайте щепсела, а не захранващия кабел, за да намалите риска от повреда на щепсела и захранващия кабел.
- ♦ Моля, поставете захранващия кабел правилно, така че да не може да бъде настъпван, спъван, повреден или смачкан.
- ♦ Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно необходимо, неправилен удължителен кабел може да доведе до пожар или смърт.
- ♦ Не блокирайте вентилационните отвори отгоре и отстрани и дръжте далеч от източници на топлина.
- ♦ Изключете зарядното устройство преди почистване, за да избегнете токов удар.

Обслужване

За да се удължи експлоатационният живот, времето за еднократна употреба не трябва да надвишава 20 минути.

За да удължите експлоатационния живот, почистете корпуса, филтрите след употреба.

Пазете батерията на сигурно място и съхранявайте аксесоарите в предназначения за тях слот.

След употреба пластмасовият резервоар трябва да се почисти, за да се предотврати натрупването на мръсотия.

Избършете повърхността на прахосмукачката със суха кърпа, за да предотвратите навлизането на вода във вътрешността на прахосмукачката, което може да причини късо съединение или пожар.

РЪКОВОДСТВА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Неизправност	Възможна причина	Метод на елиминиране
Повреда на двигателя	Проверете дали батерията е на място Проверете преклювачателя, включете	Поставете отново батерията Включете преклювачателя
засмукването намалява	Проверете четката, маркуча дали са запушени Проверете дали пластмасовият резервоар е блокиран Проверете НЕРА филтъра, може да е блокиран	Изчистете блокажи чист пластмасов резервоар Почистете НЕРА филтъра

- ◊ Sa nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul, sa nu lăsați copii și dispozitiv fără supraveghere;
- ◊ Ambalajele și pungile de plastic ale acestui produs pot provoca sufocarea. Copiii nu ar trebui să se joace cu ei;
- ◊ Cravate, fulare, ațe etc., pot fi aspirate în dispozitiv, ceea ce poate provoca o situație periculoasă;
- ◊ Sa nu utilizați dispozitivul într-un mediu cu praf și în mediu unde există conductivitatea (fână, fână de lemn, pulbere de cărbune sau praf metallic), altfel există riscul de explozie;
- ◊ Este permisă utilizarea numai a accesoriilor și adaptoarelor originale, specificate în manual, sa nu utilizați accesorii nespecificate sau neoriginale, în caz contrar există riscul de situații periculoase și garanția va fi anulată;
- ◊ Utilizatorii nu au voie să dezasambleze sau să repare acest produs. Producătorul și distribuitorul nu sunt responsabili pentru pierderea întâmplătoare a proprietății sau leziunile corporale.

Accesorii: furtun elastic de 0.7 m, duză plată, duză mică, filtru lamelar

Instrucțiuni de exploatarea produsului

1. Deschideți închizătoarea spre exterior și sa ridicați duza. Figura 1.
2. Scoateți ansamblul furtunului și trei suporturi pentru furtun din rezervor și introduceți suportul furtunului în locașul capacului superior, Fig. 2.
3. Introduceți conducta principală a furtunului în admisia aerului din capacul superior. Intrarea aerului este marcată cu o săgeată. Fig.3
4. Scoateți duza de aspirație plată și peria de aspirație pătrată din partea inferioară a rezervorului. Fig. 4
5. Introduceți o duză de aspirație plată sau o perie de aspirație pătrată în orificiul conductei de aspirație a furtunului. Fig. 5
6. Deschideți din nou capacul transparent superior. Introduceți ansamblul acumulatorului la locul lui. Fig. 6
7. După ce totul este gata, puteți porni aspiratorul. Dispozitivul este echipat cu două transmisii, prima este transmisie de viteză redusă, iar a doua este transmisie de viteză mare. Fig. 7
8. Introduceți cele 4 roți universale în locașurile de pe fundul rezervorului. Fig. 8

Metode de curățare

1. Deschideți închizătoarea spre exterior și ridicați partea superioară. Fig. 9.
2. Rotiți butonul de blocare în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l. Există 4 locuri în total, așa cum este arătat în figura 10.
3. Scoateți cadrul fixativ așa cum este arătat în fig. 11.
4. Scoateți filtrele așa cum este arătat în figura 12.
5. Clătiți buretele cu apă curată, fără apă fierbinte sau soluție de curățare. Figura 13.

Măsuri de precauție la utilizarea unei baterii cu litiu

- ◊ Înainte de a utiliza încărcătorul, citiți toate instrucțiunile și semnele de avertizare de pe încărcător și acumulator.
- ◊ Avertisment: riscul de electrocutare. Feriți încărcător de pătrunderea lichidului, acest lucru poate provoca electrocutare.
- ◊ Atenție: să nu lăsați dispozitivul la îndemână copiilor.
- ◊ Atenție: în anumite condiții, după conectarea la rețea, contactul de încărcare din interiorul încărcătorului poate fi scurtcircuitat de obiecte străine. Obiectele străine conductive, cum ar fi bilele de oțel, folia de aluminiu sau acumulatorii de particule de metal, trebuie sa se afle departe de candelura încărcătorului. Dacă baterie nu se afle în candelură, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare.
- ◊ Sa nu utilizați alte încărcătoare decât încărcătorul descris în manual, pentru a încărca bateria. Încărcătorul este coordonat reciproc cu acumulatorul.
- ◊ Sa nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă. Când deconectați încărcătorul, trageți de ștecher, nu de cablul de alimentare, ceea ce va reduce riscul de deteriorare a ștecherului și cablului de alimentare.
- ◊ Vă rugăm, amplasați cablul de alimentare în mod corespunzător, astfel încât să nu fie călcat, împiedicat, deteriorat sau strivit.
- ◊ Sa nu utilizați cablu-prelungitor, cu excepția cazului în care este absolut necesar, cablul prelungitor nepotrivit poate provoca un incendiu sau deces.
- ◊ Sa nu acoperiți orificiile de ventilație din părțile superioare și laterale și țineți-le departe de sursele de căldură.
- ◊ Înainte de curățare deconectați încărcătorul, pentru a evita electrocutarea.

Întreținere

Pentru a prelungi durata de viață produsului, timpul de utilizare unică nu trebuie să depășească 20 de minute.

Pentru a prelungi durata de viață, curățați carcasa și filtru după utilizare.

Depozitați bateria în condiții sigure, puneți accesoriile în fantă destinată acestora.


După utilizare, rezervorul din plastic trebuie sa fie curățat pentru a preveni acumularea de murdărie.

Ștergeți suprafața aspiratorului cu o cârpă uscată, pentru a preveni pătrunderea apei în aspirator. Pătrunderea apei în aspirator poate provoca scurtcircuit sau incendiu.

GHIDUL DE DEPANARE

Deteriorare	Cauza posibilă	Metoda de remediere
Nefuncționarea motorului	Verificați dacă ansamblul acumulatorului se află în poziție Verificați dacă intrerupătorul se află în poziția „pornit”	Reintroduceți blocul acumulatorului Porniți intrerupătorul
Se reduce aspirația	Verificați peria, furtunul, dacă sunt infundate sau nu Verificați dacă rezervorul de plastic nu este blocat Verificați filtrul HEPA, probabil este el este blocat	Curățați blocajele Curățați rezervorul de plastic Curățați filtrul HEPA
leşirea aerului cald	Verificați dacă aspirația funcționează corect. Verificați dacă timpul de utilizare nu depășește 20 de minute.	leşirea aerului cald din aspirator este cauzată de conductivitatea termică a motorului. Procesul acesta este considerat normal. Opritți pentru de 20 de minute înainte de reutilizare.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Nu numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Accumulatorii litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor regulamente suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteti bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HUMAGYAR VEZETÉK NÉLKÜLI PORSZÍVÓ VP20 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	VP20
Névleges feszültség (V DC)	20
Teljesítmény (W)	200
Motor típusa	Kefenélküli
Maximális szívóerő (kPa)	15
Tartálykapacitás (L)	10
Zajszint, dB(A)	<83
Fúvó funkció	Yes
Védelem	IP24
Hangnyomásszint LpA, dB(A)	LpA=72, K=+3
Hangelősszint LWA3, dB(A)	LWA=83, K=+3
Rezgés, m/s ²	<2,5, K=1,5
Géptest tömege (kg)	2,5
Akkumulátor	
Névleges feszültség (V DC)	20
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás (Ah)	2,0 4,0
Töltő	
Bemeneti feszültség (V AC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50
Névleges teljesítmény (W)	45
Kimeneti feszültség (V DC)	20
Kimeneti áram (A)	1,8
Védettségi osztály	II

LEÍRÁS (1. ÁBRA)

1. Akkumulátorfedél	9. Csat
2. Fogantyú	10. Vízfelszívó négyszögkefe
3. Fő szívócső	11. Tömlőtartó
4. Tömlő	12. Felső fedél
5. Kapcsoló	13. Levegőbemeneti csatlakozó
6. Lapos szívófej	14. Akkumulátorcsomag
7. Univerzális kerék (ha tartozék)	15. Hevederek (ha tartozék)
8. Műanyag tartály	

Ez a termék otthoni környezetben való használatra alkalmas.

A termék használata előtt kérjük, olvassa el és értse meg a kézikönyv teljes tartalmát, valamint a készüléken elhelyezett címkéket. A termék használata során mindig legyen körültekintő, és kövesse az útmutatóban leírtakat – ez biztosítja az Ön biztonságát. Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatához és a termék karbantartásához. Ha a terméket továbbadja egy harmadik félnek, a kézikönyvet is adja át vele együtt.

A használati útmutatóval ellentétes működtetés súlyos személyi sérülést vagy a termék károsodását okozhatja. A nem megfelelő használatból eredő károkra a garancia nem terjed ki.

Kérjük, fordítson különös figyelmet azokra az utasításokra, amelyek az Ön biztonsága szempontjából kiemelten fontosak. Olvassa el őket figyelmesen, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék esetleges károsodását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A tűz, az áramütés és a személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében kérjük, fordítson különös figyelmet az alábbiakra:

- ◊ A terméket gyermekek, illetve fizikai vagy mentális korlátozottsággal élő személyek, valamint megfelelő tapasztalat és ismeret hiányában lévő felhasználók nem használhatják, kivéve ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy megfelelő oktatásban részesítette őket a termék biztonságos használatára.
- ◊ Ne húzza a tápkábelt éles széleken vagy sarkokon, hogy elkerülje annak sérülését.
- ◊ Ha a termék nincs használatban, kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort.
- ◊ A tisztítás és karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátorcsomagot.
- ◊ A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas, nem érheti eső, és beltérben kell tárolni.
- ◊ Nem használható medencében, mélyebben fekvő vizes területeken vagy hasonló környezetben, és a készüléket nem szabad semmilyen folyadékba meríteni.
- ◊ A készülékház nem nedvesedhet meg, mert elektromos rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.
- ◊ Ne érintse meg az akkumulátort vagy a készüléket nedves kézzel, mert szivárgást vagy áramütést okozhat.
- ◊ A levegőbemenetet nem szabad elzárni.
- ◊ A haj, ruházat, ujjak és a test egyéb részei tartsanak távolságot a készülék nyitott és mozgó részeitől, hogy elkerüljék az áramütést vagy személyi sérülést.

⚠ VIGYÁZAT!

- ◊ A készüléket stabil, vízszintes felületre kell helyezni használat közben, hogy elkerülhető legyen a személyi sérülés vagy a készülék károsodása.
- ◊ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel, és szigorú felügyelet szükséges a közelükben.
- ◊ A termék csomagolóanyagai és műanyag zacskói fulladásveszélyt jelentenek, gyermekek nem játszhatnak velük.
- ◊ A sarkok, szalagok, sálak, zsinórok stb. a készülékbe húzódnak, ami balesetveszélyt okozhat.
- ◊ Ne használja a készüléket porral telített környezetben (például liszt-, faporgács-, szénpor- vagy fémporporos helyen), mert robbanásveszély áll fenn.
- ◊ Csak az eredeti tartozékok és a kézikönyvben megadott kiegészítők használhatók. Más, nem eredeti vagy nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet, és a garanciát érvényteleníti.
- ◊ A felhasználó nem jogosult a készülék szétszerelésére vagy javítására. A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen beavatkozásból eredő vagyoni károkért vagy személyi sérülésekért.

A termék használati utasításai

1. Nyissa ki a csatot kifelé, majd emelje fel az elülső fedét. (1. ábra)
2. Vegye ki a tömlőegységet és a három tömlőtartót a tartályból, majd helyezze a tömlőtartót a felső fedél csatlakozójába. (2. ábra)
3. Helyezze a tömlő főcsövét a felső fedél levegőbemenetébe. A levegőbemenet nyíllal van jelölve. (3. ábra)
4. Húzza ki a lapos szívófejet és a vízszívó négyszögkefét a tartály aljából. (4. ábra)
5. Helyezze a lapos szívófejet vagy a vízszívó négyszögkefét a tömlő szívónyílásába. (5. ábra)
6. Nyissa ki ismét a felső átlátszó fedelet, majd helyezze be az akkumulátorcsomagot a helyére. (6. ábra)
7. A készülék készen áll használatra: kapcsolja be a kapcsolót. A készülék két fokozatú rendelkezik – az első fokozat alacsony, a második fokozat magas teljesítményű. (7. ábra)
8. Ha univerzális kerekekkel van felszerelve, helyezzen be 4 darab univerzális kereket a tartály alján lévő csatlakozónyílásokba. (8. ábra)

Tisztítási módszerek

1. Nyissa ki a csatot kifelé, majd emelje fel az elülső fedelet. (9. ábra)
2. Fordítsa el a rögzítógombot az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza ki. Összesen 4 rögzítési pont található. (10. ábra)
3. Távolítsa el a rögzítőkeretet, ahogyan a (11. ábra) mutatja.
4. Vegye ki a szűrőt, a (12. ábra) szerint.
5. Mossa ki a szivacsot tiszta vízzel, forró víz vagy tisztítószert használata nélkül. (13. ábra)

Övintézkedések lítiumakkumulátor használatához

- ♦ A töltő használata előtt kérjük, olvassa el a töltőre, az akkumulátorcsomagra és a termékre vonatkozó összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
- ♦ Figyelmeztetés: áramütés veszélye. Ne kerüljön folyadék a töltőbe, mert ez áramütést okozhat.
- ♦ Figyelem: tartsa a gyerekeket távol a készüléktől.
- ♦ Bizonyos körülmények között, ha a töltőt a hálózatához csatlakoztatják, a töltő belső, érintkező részei fémtárgyak által rövidre zárhatók. A vezetőképes tárgyakat – például acélgolyókat, alumíniumfóliát vagy bármilyen fémreszecskét – tartsa távol a töltő nyílásától.
- ♦ Ha a nyílásban nincs akkumulátorcsomag, húzza ki a töltőt a hálózatból, majd tisztítsa meg a környékét.
- ♦ Ne használjon más töltőt az akkumulátorcsomag töltésére, csak a kézikönyvben meghatározott típusú. A töltő és az akkumulátorcsomag egymáshoz illeszkedik.
- ♦ A töltőt nem szabad esőnek vagy hónak kitenni. A töltő áramtalanításakor mindig a dugót húzza ki, ne a tápkábelt, mert a kábel vagy a dugó sérülhet.
- ♦ A tápkábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne léphessenek rá, ne botoljanak meg benne, és ne szoruljon meg vagy sérüljön meg.
- ♦ Hosszabbító kábel használata kerülendő, kivéve ha feltétlenül szükséges; a nem megfelelő hosszabbító tüzet vagy akár halálos balesetet okozhat.
- ♦ Ne takarja le a töltő szellőzőnyílásait, amelyek a felső és oldalsó részekben található; tartsa távol hőforrásoktól.
- ♦ Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.

Karbantartás

A hosszabb élettartam érdekében a folyamatos használati idő ne haladjon meg a 20 perccel.

A készülékházat és a szűrőt használat után tisztítsa meg, ez jelentősen növeli a termék élettartamát.

Az akkumulátorcsomagot megfelelően tárolja, a tartozékokat tegye a kijelölt rekeszekbe.

Használat után tisztítsa meg a műanyag tartályt, hogy megakadályozza a szennyeződés felhalmozódását.

A por szívó felületét száraz ronggyal tisztítsa, hogy elkerülje a víz bejutását, amely rövidzárlatot vagy akár a készülék kigyulladását is okozhatja.

GYAKORI HIBÁK ELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓJA

Hiba	Lehetséges ok	Kezelési mód
Motorhiba	Ellenőrizze, hogy az akkumulátorcsomag megfelelően a helyére került-e. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló be van-e kapcsolva.	Helyezze vissza az akkumulátorcsomagot a helyére. Kapcsolja be a készüléket.
Gyengülő a szívóerő	Ellenőrizze, hogy a kefe vagy a tömlő el van-e tömődve. Ellenőrizze, hogy a műanyag tartály nem akadályozott-e. Ellenőrizze, hogy a HEPA-szűrő el van-e tömődve.	Tisztítsa meg az eltömődéseket. Tisztítsa meg a műanyag tartályt. Tisztítsa meg a HEPA-szűrőt.
Forró levegő kifúvónyílás	Ellenőrizze, hogy a szívóerő megfelelő-e. Ellenőrizze, hogy a használati idő nem haladta-e meg a 20 perccel.	A porszívóból kiáramló forró levegő a motor hőleadása miatt keletkezik. Ez normális jelenség. Használat után kapcsolja ki a készüléket, és hagyja legalább 20 percig pihenni, mielőtt újra üzembe helyezi.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Nu mai pentru țările UE:

In conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuse colectării pentru reciclare ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közötti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátor csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ БЕСПРОВОДНОЙ ПЫЛЕСОС VP20 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	VP20
Номинальное напряжение (В пост. тока)	20
Мощность, Вт	200
Тип двигателя	Бесщеточный
Максимальный вакуум, кПа	15
Вместимость, л	10
Шум, дБ(А)	<83
Функция выдувания	Да
Защита	IP24
Уровень звукового давления LpA, дБ(А)	LpA=72, K=+3
Уровень звуковой мощности LWA, дБ(А)	LWA=83, K=+3
Уровень вибрации, м/с ²	<2,5, K=1,5
Инструмент без аккумулятора (кг)	2,5
Акумулятор	
Номинальное напряжение (В пост. тока)	20
Тип аккумулятора	Li-ion
Ёмкость (Ач)	2,0 4,0

Зарядное устройство	
Входное напряжение (В перем. тока) / Частота тока (Гц)	220-240/50
Номинальная мощность (Вт)	45
Выходное напряжение (В пост. тока)	20
Выходной ток (А)	1,8
Категория защиты	II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Крышка аккумулятора	10. Водопоглощающая квадратная щетка
2. Ручка	11. Стойка для шланга
3. Основной вход	12. Верхняя крышка
4. Шланг	13. Соединитель воздухозаборника
5. Выключатель	14. Аккумуляторная батарея
6. Всасывающее сопло	15. Ремни
7. Универсальное колесико	
8. Пластиковый бак	
9. Застежка	

Изделие подходит для использования в домашних условиях.

Перед использованием этого продукта. Пожалуйста, внимательно прочтите и поймите все содержание данного руководства и этикетки на изделии. Пожалуйста, будьте бдительны при использовании продукта и действуйте в соответствии с инструкциями, которые обеспечивают вашу безопасность. Пожалуйста, сохраните это руководство для дальнейшего использования и технического обслуживания изделия. Если вы передаете продукт третьему лицу, пожалуйста, приложите это руководство к машине. Любая операция, не соответствующая инструкциям, может привести к серьезным травмам или повреждению самого продукта. Любые убытки, вызванные несоблюдением инструкций, не покрываются гарантией.

Пожалуйста, обратите особое внимание на инструкции, которые очень важны для вашей личной безопасности. Пожалуйста, внимательно прочтите их, чтобы избежать несчастных случаев и возможного повреждения продуктов.

Предупреждение: чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и травм, обратите особое внимание на следующие элементы:

- ♦ Этот продукт не должен использоваться детьми или людьми с физическими или психическими расстройствами или отсутствием соответствующего опыта и знаний, если только кто-то, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует их при использовании этого продукта;
- ♦ Не тяните шнур питания через острые края и углы во избежание случайного повреждения шнура питания;
- ♦ Когда продукт не используется, пожалуйста, выключите переключатель продукта и отключите аккумулятор;
- ♦ Перед очисткой и обслуживанием этого продукта выключите переключатель продукта и отсоедините аккумулятор;
- ♦ Этот продукт предназначен только для использования в помещении и не должен подвергаться воздействию дождя, и его следует хранить в помещении;
- ♦ Запрещено использовать в бассейне, воде и других подобных местах, продукт не должен быть погружен в какую-либо жидкость;
- ♦ Не мочить корпус, иначе может произойти возгорание и поражение электрическим током из-за короткого замыкания;
- ♦ Не прикасайтесь к аккумулятору или изделию мокрыми руками, это может привести к замыканию;
- ♦ Входное отверстие для воздуха не должно быть заблокировано;
- ♦ Волосы, одежда, пальцы и другие части тела не должны касаться открытых и движущихся частей изделия, чтобы избежать поражения электрическим током или травм;

⚠ ОСТОРОЖНО!

- ♦ Машина должна быть размещена на устойчивой плоскости для использования, чтобы не повредить изделие или оператора;
- ♦ Нельзя допускать, чтобы дети играли с изделиями в качестве игрушек, необходимо осуществлять строгий надзор;
- ♦ Упаковка и полиэтиленовые пакеты этого продукта могут вызвать удушье. Дети не должны играть с ними;

- ♦ Галстуки, шарфы, нитки и т. д. могут быть втянуты в изделие, что может привести к опасности.
- ♦ Не используйте в пыльной и проводимой среде (мука, древесная мука, угольный порошок или металлическая пыль), иначе может возникнуть опасность взрыва;
- ♦ Разрешается использовать только оригинальные аксессуары и аксессуары, указанные в руководстве, а другие неуказанные или неоригинальные аксессуары не допускаются, в противном случае это может вызвать опасность, и гарантия будет аннулирована;
- ♦ Пользователям не разрешается разбирать или ремонтировать этот продукт. Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за случайную потерю имущества или травмы.

Аксессуары: эластичный шланг 0,7 м, плоское насадку, маленькая насадка, пластинчатый фильтр

Инструкции по эксплуатации продукта

1. Откройте застежку наружу и поднимите насадку. Рисунок 1.
2. Извлеките шланговый узел и три стойки для шлангов из бака и вставьте стойку для шлангов в гнездо верхней крышки, рис. 2.
3. Вставьте основную трубу шланга в воздухозаборник верхней крышки. Вход воздуха отмечен стрелкой. Рис.3
4. Вытяните плоскую всасывающую насадку и квадратную всасывающую щетку из нижней части бака. Рис. 4
5. Вставьте плоскую всасывающую насадку или квадратную всасывающую щетку в отверстие всасывающей трубы шланга. Рис. 5
6. Снова откройте верхнюю прозрачную крышку. Вставьте батарейный блок на место. Рис. 6
7. После того, как все будет готово, можно включать пылесос. Машина оснащена двумя передачами, первая передача – низкая передача, а вторая – высокая передача. Рис. 7 Вставьте 4 универсальных колеса в гнездо на дне бака. Рис. 8

Методы очистки

1. Откройте пряжку наружу и поднимите верхнюю часть. Рис. 9.
2. Переверните кнопку блокировки против часовой стрелки и вытащите ее. Всего имеется 4 места, как показано на рисунке 10.
3. Снимите фиксирующую рамку, как показано на рис. 11.
4. Снимите фильтры, как показано на рисунке 12.
5. Промойте губку чистой водой, без горячей воды или чистящего раствора. Рисунок 13.

Меры предосторожности при использовании литиевой батареи

- ♦ Перед использованием зарядного устройства прочтите все инструкции и предупреждающие знаки, относящиеся к зарядному устройству, аккумулятору.
- ♦ Предупреждение: риск поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство, это может привести к поражению электрическим током.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Держите детей подальше от устройства.

При определенных условиях, после подключения к сети зарядный контакт, внутри зарядного устройства, может быть закорочен посторонними предметами. Проводащие посторонние предметы, такие как стальные шарки, алюминиевая фольга или скопления любых металлических частей, должны находиться вдали от канавки зарядного устройства. Если в канавке нет аккумуляторной батареи, отключите зарядное устройство от источника питания.

- ♦ Не используйте никакие другие зарядные устройства, кроме зарядного устройства, описанного в Руководстве, для зарядки аккумуляторной батареи. Зарядное устройство взаимно согласовано с аккумуляторной батареей.
- ♦ Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега. При отключении зарядного устройства отсоединяйте за вилку, а не шнур питания, что снижает риск повреждения вилки зарядного устройства и шнура питания.
- ♦ Пожалуйста, размещайте шнур питания надлежащим образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться, повредить или сдавить его.
- ♦ Не используйте удлинитель, за исключением случаев, когда это абсолютно необходимо, неправильный удлинитель может привести к пожару или смерти.
- ♦ Не закрывайте вентиляционные отверстия в верхней и боковой частях и держите вдали от источников тепла.

- ♦ Перед очисткой отключите зарядное устройство, чтобы избежать поражения электрическим током.

Обслуживание

Чтобы продлить срок службы, время однократного использования не должно превышать 20 минут.

Чтобы продлить срок службы, очищайте корпус, фильтр после использования.

Аккумулятор храните в безопасности, аксессуары кладите в предназначенный для них слот.

После использования пластиковый бак необходимо очистить, чтобы предотвратить скопление грязи.

Протрите поверхность пылесоса сухой тканью, чтобы предотвратить попадание воды внутрь пылесоса, что может привести к короткому замыканию или возгоранию.

РУКОВОДСТВА ПО ВОЗМОЖНЫМ НЕИСПРАВНОСТЯМ

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Отказ двигателя	Проверить, на месте ли батарейный блок Проверьте переключатель, включения	Снова вставьте батарейный блок Включите переключатель
Всасывание уменьшается	Проверить щетку, шланг, не забиты ли они Проверьте, не заблокирован ли пластиковый бак Проверьте фильтр HEPA, возможно, он заблокирован	Очистите засоры Очистите пластиковый бак Очистите HEPA-фильтр
Выход горячего воздуха	Проверьте всасывание, в норме ли оно. Проверьте время использования, не превышает ли оно 20 минут.	Горячий воздух из пылесоса вызван теплопроводностью двигателя. Это норма. Выключите, на 20 минут перед повторным использованием.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Забывая о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным

корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA | УКРАЇНЬСЬКА БЕЗДРОТОВИЙ ПИЛОСОС VP20 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	VP20
Номинальна напруга (В пост. струму)	20
Потужність, Вт	200
Тип двигуна	Безщітковий
Максимальний вакуум, кПа	15
Місткість, л	10
Шум, дБ(А)	<83
Функція вивудання	Да
Захист	IP24
Рівень звукового тиску LpA, дБ (А)	LpA=72, K=+3
Рівень звукової потужності LwA, дБ (А)	LwA=83, K=+3
Вібрація, K=1,5, м/с ²	<2,5, K=1,5
Інструмент без акумулятору (кг)	2,5
Акумулятор	
Номинальна напруга (В пост. струму)	20
Тип акумулятора	Li-ion
Ємність (Ач)	2,0 4,0
Зарядний пристрій	
Вхідна напруга (В перем. струму) / Частота струму (Гц)	220-240/50
Номинальна потужність (Вт)	45
Вихідна напруга (В пост. струму)	20
Вихідний струм (А)	1,8
Категорія захисту	II

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Кришка акумулятора | 9. Застібка |
| 2. Ручка | 10. Водопоглинача квадратна щітка |
| 3. Основний вхід | 11. Стейка для шлангу |
| 4. Шланг | 12. Верхня кришка |
| 5. Вимикач | 13. З'єднувач повітрязабірника |
| 6. Всмоктуюче сопло | 14. Акумуляторна батарея |
| 7. Універсальне коліщатко | 15. Реміні |
| 8. Пластиковий бак | |

Виріб підходить для використання в домашніх умовах.

Перед використанням цього продукту. Будь ласка, уважно прочитайте та зрозумійте весь зміст цього посібника та етикетки на виробі. Будь ласка, будьте пильні при використанні продукту та дійте відповідно до інструкцій, які забезпечать вашу безпеку. Будь ласка, збережіть цей посібник для подальшого використання та технічного обслуговування виробу. Якщо ви передаєте продукт третій особі, будь ласка, дайте цей посібник до машини. Будь-яка операція, яка не відповідає інструк- цям, може призвести до серйозних травм або пошкодження продук- ту. Будь-які збитки, спричинені недотриманням інструкцій, не

покри-ваються гарантією.

Будь ласка, зверніть особливу увагу на інструкції, які є дуже важливими для вашої особистої безпеки. Будь ласка, уважно прочитайте їх, щоб уникнути нещасних випадків та можливого пошкодження продуктів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб зменшити ризик загоряння, ураження електричним струмом та травм, зверніть особливу увагу на такі елементи:

- ♦ Цей продукт не повинен використовуватися дітьми або людьми з фізичними чи психічними розладами або відсутністю відповідного досвіду та знань, якщо хтось, відповідальний за їхню безпеку, не контролює їх або не інструктує їх при використанні цього продукту;
- ♦ Не тягніть шнур живлення через гострі краї та кути, щоб уникнути випадкового пошкодження шнура живлення;
- ♦ Якщо продукт не використовується, будь ласка, вимкніть перемикач продукту та витягніть акумулятор;
- ♦ Перед очищенням та обслуговуванням цього продукту вимкніть перемикач продукту та від'єднайте акумулятор;
- ♦ Цей продукт призначений лише для використання в приміщенні та не повинен піддаватися впливу дощу, і його слід зберігати також у приміщенні;
- ♦ Заборонено використовувати в басейні, воді та інших подібних місцях, продукт не повинен бути занурений у будь-яку рідину; Не мочити корпус, інакше може статися загоряння та ураження електричним струмом через коротке замикання;
- ♦ Не торкайтеся акумулятора або виробу мокрими руками, це може призвести до замикання.
- ♦ Вхідний отвір для повітря не повинен бути заблокований;
- ♦ Волосся, одяг, пальці та інші частини тіла не повинні торкатися відкритих і рухомих частин виробу, щоб уникнути ураження електричним струмом або травм;

⚠ ОБЕРЕЖНО!

- ♦ Машина повинна бути розміщена на стійкій площині для використання, щоб не пошкодити виріб або оператор;
- ♦ Не можна допускати, щоб діти гралися з виробом як іграшкою, необхідно здійснювати суворий нагляд;
- ♦ Упаковка та поліетиленові пакети цього продукту можуть викликати ядуху. Діти не повинні грати з ними;
- ♦ Краватки, шарфи, нитки тощо можуть бути втягнуті у виріб, що може призвести до небезпеки.
- ♦ Не використовуйте в пилокму середовищі, що має провідність (борошно, деревне борошно, вугільний порошок або металевий пил), інакше може виникнути небезпека вибуху;
- ♦ Дозволяється використовувати тільки оригінальні аксесуари та аксесуари, зазначені в посібнику, а інші ненаведені або неоригінальні аксесуари не допускаються, інакше це може спричинити небезпеку, і гарантія буде анульована;
- ♦ Користувачам не дозволяється розбирати чи ремонтувати цей продукт. Виробник та дистриб'ютор не несуть відповідальності за випадкову втрату майна чи травми.

Інструкції з експлуатації продукту

1. Відкрийте застібку назовні та підніміть насадку. Малюнок 1.
2. Вийміть шланговий вузол і три стійки для шлангів із бака та вставте стійку для шлангів у гніздо верхньої кришки, рис. 2.
3. Вставте основну трубу шланга у повітряозабірник верхньої кришки. Вхід повітря відмічено стрілкою. Рис.3
4. Витягніть плоску всмоктувальну насадку та квадратну щітку з нижньої частини бака. Рис. 4
5. Вставте плоску всмоктувальну насадку або квадратну щітку всмоктувальну в отвір всмоктувальної труби шланга. Рис. 5
6. Знову відкрийте верхню прозору кришку. Вставте елемент живлення на місце. Рис. 6
7. Після того, як все буде готове, можна вмикати пиლოსос. Машина оснащена двома передачами, перша - низька передача, а друга - висока передача. Рис. 7
8. Вставте 4 універсальні колеса у гніздо на дні бака. Рис. 8

Методи очищення

1. Відкрийте пражку назовні та підніміть верхню частину. Рис. 9.
2. Поверніть кнопку блокування проти годинникової стрілки та витягніть її. Усього є 4 місця, як показано малюнок 10.

3. Зніміть фіксуєчу рамку, як показано на рис. 11.

4. Зніміть фільтри, як показано на малюнку 12.

5. Промийте губку чистою водою, без гарячої води або розчину, що чистить. Малюнок 13.

Запобіжні заходи при використанні літєвої батареї

- ♦ Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попереджувальні знаки, які стосуються зарядного пристрою, акумулятора.
- ♦ Попередження: ризик ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій, це може призвести до ураження електричним струмом.
- ♦ Увага: тримайте дітей подалі від пристрою.
- ♦ Увага: за певних умов, після підключення до мережі зарядний контакт, усередині зарядного пристрою може бути закорочений сторонніми предметами. Сторонні предмети, що проводять, такі як сталеві кульки, алюмінієва фольга або скучення будь-яких металевих частинок, повинні знаходитися далеко від канавки зарядного пристрою. Якщо в канавці немає акумулятора, від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення.
- ♦ Не використовуйте інші зарядні пристрої, крім зарядного пристрою, описаного в посібнику, для заряджання акумулятора. Зарядний пристрій взаємно узгоджено з акумуляторною батареєю.
- ♦ Не піддавайте зарядний пристрій дощу або снігу. У разі вимкнення зарядного пристрою від'єднайте за штепсель, а не шнур живлення, що зменшить ризик пошкодження вилки зарядного пристрою та шнура живлення.
- ♦ Будь ласка, розміщуйте шнур живлення належним чином, щоб на нього не можна було наступити, спітнутися, пошкодити або стиснути його.
- ♦ Увага: за певних умов, неправильний подовжувач, коли це абсолютно необхідно, неправильний подовжувач може призвести до пожежі або смерті.
- ♦ Не закривайте вентиляційні отвори у верхній та бічній частині та тримайте далеко від джерел тепла.
- ♦ Перед очищенням вимкніть зарядний пристрій, щоб уникнути ураження електричним струмом.

Обслуговування

Щоб продовжити термін служби, час одноразового використання не повинен перевищувати 20 хвилин.

Щоб продовжити термін служби, очищайте корпус, фільтр після використання.

Акумулятор зберігайте в безпеці, аксесуари кладіть у призначений для них слот.

Після використання пластиковий бак необхідно очистити, щоб запобігти скученню бруду.

Протріть поверхню пиლოსоса сухою тканиною, щоб запобігти потраплянню води всередину пиლოსоса, що може призвести до короткого замикання або спалуху.

ПОСІБНИКИ З МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можлива причина	Метод усунення
Відмова двигуна	Перевірити, чи на місці батарейний блок Перевірте перемикач, увімкнення	Знову вставте батарейний блок Увімкніть перемикач
Всмоктування зменшується	Перевірити щітку, шланг, чи не забиті вони Перевірте, чи не заблоковано пластиковий бак Перевірте фільтр HEPA, можливо, він заблокований	Очистіть засмічення Очистіть пластиковий бак Очистіть HEPA-фільтр
Вихід гарячого повітря	Перевірте всмоктування, чи воно в нормі. Перевірте час використання, чи не перевищує 20 хвилин.	Гаряче повітря з пиლოსоса викликане теплопровідністю двигуна. Це норма. Вимкніть на 20 хвилин перед повторним використанням.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літйєву. Для правильної утилізації остаточного розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.



Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless Vacuum Cleaner

TM Procraft: VP20

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorové vysavače

TM Procraft: VP20

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁŠENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorový vysavač

TM Procraft: VP20

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Odkurzacze bezprzewodowy

TM Procraft: VP20

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W CHINE. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторна прахосмукачка

TM Procraft: VP20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД, Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

³ Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Aspirator cu acumulator

TM Procraft: VP20

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Vezeték nélküli porszívó

TM Procraft: VP20

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Беспроводной пылесос

TM Procraft: VP20

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Бездротовий пылесос

TM Procraft: VP20

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

¹: 00000001-99999999

²: 2014/35/EU

EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021
EN 62233:2008

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

²: Jan Patuchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křižovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61009-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021



Shanghai, 01.10.2024

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

PRO-CRAFT